

Document: EB 2016/LOT/P.8  
Date: 8 August 2016  
Distribution: Public  
Original: Spanish

A



الاستثمار في السكان الريفيين

تقرير رئيس الصندوق

بشأن قرض مقترح تقديمه إلى

جمهورية السلفادور من أجل

البرنامج الوطني للتحويل الريفي الاقتصادي من

أجل الازدهار - التقدم الريفي - المرحلة الثانية

(عملية توسيع)

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

**William Skinner**

مدير مكتب شؤون الهيئات الرئاسية

رقم الهاتف: +39 06 5459 2974

البريد الإلكتروني: [gb\\_office@ifad.org](mailto:gb_office@ifad.org)

الأسئلة التقنية:

**Glayson Ferrari dos Santos**

مدير البرنامج القطري

شعبة أمريكا اللاتينية والكاريبي

رقم الهاتف: (+502) 238 43100

البريد الإلكتروني: [g.ferraridossantos@ifad.org](mailto:g.ferraridossantos@ifad.org)

للموافقة

## المحتويات

iv	خريطة منطة البرنامج
v	موجز التمويل
1	توصية بالموافقة
1	أولاً- السياق الاستراتيجي والأساس المنطقي
1	ألف- التنمية القُطرية والريفية و سياق الفقر
2	باء- الأساس المنطقي والمواعمة مع الأولويات الحكومية وبرنامج الفرص الاستراتيجية القُطرية المستند إلى النتائج
3	ثانياً- وصف البرنامج
3	ألف- منطقة البرنامج والمجموعة المستهدفة
4	باء- الهدف الإنمائي للبرنامج
4	جيم- المكونات/النتائج
5	ثالثاً- تنفيذ البرنامج
5	ألف- النهج
6	باء- الإطار التنظيمي
6	جيم- التخطيط، والرصد والتقييم، والتعلم وإدارة المعرفة
6	دال- الإدارة المالية والتوريد والتسيير
7	هاء- الإشراف
8	رابعاً- تكاليف البرنامج وتمويله وفوائده
8	ألف- تكاليف البرنامج
8	باء- تمويل البرنامج
10	جيم- تحليل موجز للفوائد والجوانب الاقتصادية
10	دال- الاستدامة
10	هاء- تحديد المخاطر وتخفيف أثرها
11	خامساً- الاعتبارات المؤسسية
11	ألف- الامتثال لسياسات الصندوق
11	باء- المواعمة والتنسيق
11	جيم- الابتكارات وتوسيع النطاق
12	دال- الانخراط في السياسات
12	سادساً- الوثائق القانونية والسند القانوني

**الذيول**

الذيول الأول - اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها

الذيول الثاني - الإطار المنطقي

## خريطة منطة البرنامج

جمهورية السلفادور

البرنامج الوطني للتحويل الريفي الاقتصادي من أجل الازدهار - التقدم الريفي - المرحلة الثانية (عملية توسيع)

تقرير رئيس الصندوق



المصدر: الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

إن التسميات المستخدمة وطريقة عرض المواد في هذه الخريطة لا تعني التعبير عن أي رأي كان من جانب الصندوق فيما يتعلق بتقسيم الحدود أو الترخوم أو السلطات المختصة بها.

جمهورية السلفادور  
البرنامج الوطني للتحويل الريفي الاقتصادي من أجل الازدهار - التقدم  
الريفي - المرحلة الثانية (عملية توسيع)

موجز التمويل

المؤسسة المُبادِرة:	الصندوق الدولي للتنمية الزراعية
المقترض:	جمهورية السلفادور
الوكالة المنفذة:	وزارة الزراعة والثروة الحيوانية
التكلفة الكلية للبرنامج:	67.19 مليون دولار أمريكي
قيمة القرض الذي يقدمه الصندوق:	13.89 مليون دولار أمريكي
شروط القرض الذي يقدمه الصندوق:	عادية: مدة القرض 18 شهراً، بما في ذلك فترة سماح مدتها 3 سنوات، ويتحمل فائدة سنوية تعادل 100 في المائة من سعر الفائدة المرجعي للصندوق
الجهة المشاركة في التمويل:	صندوق الأوبك للتنمية الدولية
قيمة التمويل المشترك:	30 مليون دولار أمريكي
قيمة قرض الصندوق المعتمد في ديسمبر/كانون الأول 2015:	12.13 مليون دولار أمريكي
قيمة منحة برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة المعتمدة في ديسمبر/كانون الأول 2015 <sup>1</sup> :	5 ملايين دولار أمريكي
مساهمة المقترض:	3.45 مليون دولار أمريكي
مساهمة المستفيدين:	2.72 مليون دولار أمريكي
المؤسسة المكلفة بالتقدير:	الصندوق الدولي للتنمية الزراعية
المؤسسة المتعاونة:	يخضع لإشراف الصندوق المباشر

<sup>1</sup> في ديسمبر/كانون الأول 2015، اعتمد المجلس التنفيذي للصندوق بموجب إجراء انقضاء المدة قرضاً بشروط عادية إلى جمهورية السلفادور من أجل البرنامج الوطني للتحويل الريفي الاقتصادي لرفاهية العيش - التقدم الريفي (المنطقة الشرقية) بقيمة تعادل 10.85 مليون يورو. كما وافق المجلس التنفيذي أيضاً على منحة في إطار برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة إلى جمهورية السلفادور بقيمة تعادل 3.56 مليون وحدة حقوق سحب خاصة.

## توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التوصية الخاصة بالقرض المقترح تقديمه إلى جمهورية السلفادور من أجل البرنامج الوطني للتحويل الريفي الاقتصادي من أجل الازدهار - التقدم الريفي - المرحلة الثانية (عملية توسيع)، على النحو الوارد في الفقرة 47.

## قرض مقترح تقديمه إلى جمهورية السلفادور من أجل البرنامج الوطني للتحويل الريفي الاقتصادي من أجل الازدهار - التقدم الريفي - المرحلة الثانية (عملية توسيع)

### أولاً- السياق الاستراتيجي والأساس المنطقي

#### ألف- التنمية القُطرية والريفية و سياق الفقر

1- لدى السلفادور أعلى كثافة سكانية وطنية في أمريكا اللاتينية، إذ تبلغ مساحتها 20 742 كم<sup>2</sup> فقط، فيما يبلغ عدد سكانها 6 401 415 نسمة (2014). وكان النمو السكاني بنسبة 0.5 في المائة سنوياً خلال الفترة 2001-2013، وهو أدنى معدل في أمريكا الوسطى، وأحد أدنى المعدلات في أمريكا اللاتينية ككل<sup>2</sup>، نظراً لتدفقات الهجرة السلبية وانخفاض المعدل الأولي للولادات. وتشكل النساء نسبة 52.8 في المائة من السكان، والرجال 47.2 في المائة. وفي عام 2014 كانت نسبة السكان الذين يعيشون في المناطق الريفية أعلى من المتوسط بالنسبة لأمريكا اللاتينية وهو 37.7 في المائة. وتنقسم البلاد إلى 14 مقاطعة، و 29 قسماً، و 262 بلدية، والتي تم تجميعها في أربع مناطق: الوسطى، والشرقية، وشبه الوسطى، والغربية.

2- السلفادور بلد متوسط الدخل. وقد شهد اقتصاده تحولاً من النموذج الزراعي إلى نموذج قائم على الخدمات، والاستهلاك، والصادرات الزراعية والصناعية غير التقليدية. وقد تحول اقتصاده إلى التعامل بالدولار في عام 2001، الأمر الذي ساهم في تخفيض أسعار الفائدة، ولكن لم يكن له التأثير المطلوب على النمو الاقتصادي. وخلال الفترة 2001-2013، نما الناتج المحلي الإجمالي الحقيقي بنسبة 1.9 في المائة سنوياً، ليصل إلى 2.0 في المائة في عام 2014. وفي عام 2013، ارتفع معدل التضخم إلى 0.76 في المائة بعد أن بلغ ذروته عند 7.26 في المائة في عام 2008. ويعود النمو المنخفض جزئياً إلى انخفاض مستويات الاستثمار، مما يؤدي إلى نقص في فرص العمل وانخفاض جودته، وهذا بدوره يعني انخفاض الدخل للسكان. كما يرتبط النمو المنخفض بشكل مباشر بانخفاض الإنتاجية الاقتصادية بشكل عام والقطاع، وبانعدام الأمن والجريمة التي تعاني منها البلاد، والتي تكلف ثمناً اقتصادياً واجتماعياً

<sup>2</sup>مؤشرات التنمية للبنك الدولي لعام 2013.

- باهظا. وقد أدت البطالة والعنف إلى الهجرة المرتفعة، وتشكل التحويلات المالية من المهاجرين مساهمة هامة في الناتج المحلي الإجمالي تقدر بما يتراوح بين 16 و 18.7 في المائة بين عامي 2005 و 2013.<sup>3</sup>
- 3- انخفض الفقر في السلفادور خلال الفترة 2000-2013. وانخفضت نسبة الأسر الفقيرة من 38.8 في المائة إلى 29.6 في المائة. وانخفض الفقر في المناطق الحضرية قليلا، من 29.9 في المائة إلى 26.2 في المائة. وعلى المستوى الوطني، انخفض الفقر المدقع من 19.2 في المائة إلى 7.1 في المائة نتيجة لانخفاض كبير في الفقر الريفي. إلا أن هذا التوجه تأثر بزيادة طفيفة في معدل الفقر في عام 2014 وصلت نسبته إلى 31.9 في المائة، مع بقاء نسبة 7.6 في المائة من السكان في فقر مدقع ونسبة 24.3 في المائة في فقر نسبي. ويمكن تفسير هذه الزيادة بارتفاع تكلفة سلة الأغذية الأساسية، وارتفاع معدلات البطالة، مما أدى إلى انخفاض في دخل الأسر.
- 4- على الرغم من الانخفاض العام في الفقر، والفقر الريفي على وجه الخصوص، أظهر القطاع الزراعي نموا منخفضا بسبب الأزمة في زراعة التصدير التقليدية، وانخفاض مستوى الاستثمار المحلي والأجنبي، والهشاشة البيئية المتزايدة. وقد زادت التقلبات الشديدة للأسعار في القطاع الزراعي (للمدخلات والمنتجات على حد سواء) من حالة عدم اليقين، وقللت من حوافز الاستثمار في الزراعة. وتراجعت مساهمة القطاع في الناتج المحلي الإجمالي قليلا من 10.12 في المائة إلى 10 في المائة بين عامي 2001 و 2013، ولكنها مثلت نسبة ملحوظة بلغت 12.5 في المائة في الفترة 2012-2014.
- 5- تغير المناخ والتقلب المناخي المتزايد يشكلان أحد أكبر التحديات التي تواجهها الزراعة نظرا إلى حجم وتواتر الظواهر المتطرفة، والتي أدت إلى خسائر كبيرة وأضرار اقتصادية على مدى العقود الأخيرة. والسلفادور هو واحد من أكثر البلدان عرضة لتغير المناخ في العالم. وتعرضها لهطولات الأمطار الغزيرة في الشمال الشرقي، وموجات الجفاف الدورية في المنطقة الشرقية (الممر الجاف) ينجم عنه خسائر، ولا سيما بالنسبة لصغار المنتجين الزراعيين.
- 6- أطلقت حكومة السلفادور خطة التنمية الخمسية للفترة 2014-2019 لتعزيز النمو الاقتصادي والاجتماعي. وترسم هذه الوثيقة الطريق إلى تنمية عادلة وشمولية من شأنها أن تحقق الازدهار للسكان. وتؤكد الخطة على ثلاث أولويات: العمالة المنتجة من خلال نموذج للنمو الاقتصادي المستدام، والتعليم الشامل والعادل اجتماعيا، والأمن المدني الفعال. وتتجه هذه الأولويات نحو تحقيق، في غضون خمس سنوات، مؤشر تنمية بشرية يساوي 0.7، والذي يرتبط بدول على مستوى أعلى من التنمية البشرية.

## باء- الأساس المنطقي والمواءمة مع الأولويات الحكومية وبرنامج الفرص الاستراتيجية القطرية المستند إلى النتائج

- 7- البرنامج الوطني للتحوّل الريفي الاقتصادي من أجل الازدهار (التقدم الريفي) هو عملية الصندوق العاشرة في السلفادور منذ عام 1985. وقد تأسس في إطار برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية المستند إلى النتائج

<sup>3</sup>بلغت التحويلات الأسرية المستلمة في السلفادور 4 279.7 مليون دولار أمريكي في عام 2015، ممثلة بزيادة بنسبة 3 في المائة مقارنة بعام 2014. وخلال عام 2015، ارتفع الدخل من التحويلات الأسرية بنسبة 3.5 في المائة في الفصل الثالث، وهذا تحسن كبير في الأرقام مقارنة بالفصلين الأول والثاني، حيث كانت النسبة 1.7 في المائة و 1.2 في المائة، على التوالي (مصرف الاحتياط المركزي في السلفادور).

للفترة 2015-2019 المتفق عليه بين حكومة السلفادور والصندوق والمذكرة المفاهيمية المعتمدة في تلك الاستراتيجية كبرنامج يمول من خلال دورتين للتمويل. وفي عام 2015، قُدم برنامج التقدم الريفي للمنطقة الشرقية ومن ثم تمت الموافقة عليه من قبل الحكومة والصندوق في ديسمبر/كانون الأول 2015. وقد تم تمويل هذه الخطوة من البرنامج من موارد بموجب دورة 2013-2015 من نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء؛ وبناء على تنفيذه، سيتم توسيع نطاق البرنامج ليشمل مناطق أخرى مع موارد من دورة 2016-2019.

8- وعلى هذه الخلفية وافقت الحكومة والصندوق في أوائل عام 2016 على صياغة أوسع فيما يتعلق ببرنامج التقدم الريفي، والتي من شأنها أن تصل إلى جميع مناطق البلاد (الوسطى، والشرقية، وشبه الوسطى، والغربية). ويراعي التصميم الجديد والموسع (مع تغطية وطنية) الاقتراح المفاهيمي ووثائق التصميم المعتمدة فيما يتعلق بالنهج الاستراتيجي (النهج والمكونات) والنموذج التشغيلي المعد لبرنامج التقدم الريفي في المنطقة الشرقية.

9- تقترح أولويات السياسات الوطنية والقطاعية سلسلة من التدابير التي تولد فرصا لتحسين حياة جميع السكان، مع الأخذ بعين الاعتبار التنوع واحتياجات مختلف المجموعات السكانية. وتتواءم أولويات الصندوق واهتماماته في البلد مع سياسات حكومة السلفادور، مع مجالات التكامل التالية: التنمية الاقتصادية؛ وتنمية الإمكانات البشرية؛ والشمول والمساواة، وخاصة بالنسبة للشباب، والنساء، والسكان الأصليين؛ والإنتاج المستدام القادر على التكيف مع تغير المناخ؛ وتساور الدولة مع المجتمع من خلال تعزيز مشاركة المواطنين والحوار معهم؛ وتعزيز الإدارة المستندة إلى النتائج.

10- وعلاوة على ذلك، يتواءم البرنامج تماما مع الأهداف الاستراتيجية المحددة في برنامج الفرص الاستراتيجية القطرية المستند إلى النتائج للسلفادور، وعلى وجه التحديد من أجل: (1) تحسين وصول المزارعين الأسريين إلى الموارد، والتكنولوجيات، والمعلومات لتمكينهم من تطوير زراعة أكثر استدامة وأفضل تكيفا مع تغير المناخ؛ (2) تعزيز التمكين الاقتصادي للشباب، والنساء الريفيات، والسكان الأصليين؛ (3) المساهمة في جهود الحكومة الرامية إلى جعل الإنفاق العام والاستثمارات العامة في المناطق الريفية أكثر كفاءة، وفعالية، وإنصافا.

## ثانيا- وصف البرنامج

### ألف- منطقة البرنامج والمجموعة المستهدفة

11- سيكون للبرنامج تغطية وطنية وسيشمل المناطق الريفية في جميع المقاطعات الـ 14 المندرجة في ثلاث مناطق تركيز: المنطقة الغربية، والمنطقة الوسطى- شبه الوسطى، والمنطقة الشرقية. وسوف تركز جهود البرنامج في كل منطقة على المناطق الريفية التي تعرف مقاطعاتها وبلدياتها أعلى معدلات الفقر الريفي وفقا لمسوح الفقر المتعددة الأبعاد ومسوح فقر الدخل التي أجريت استنادا إلى المسح الأسري متعدد الأغراض لعام 2014. وسوف تأخذ في الاعتبار أن أكثر من نصف الأسر في المناطق الريفية في 13 من أصل المقاطعات الـ 14 للبلد متأثرة بالفقر متعدد الأبعاد، وأن 12 مقاطعة تعاني من معدلات فقر دخل أعلى من المتوسط الوطني. وعلاوة على ذلك، سوف يعطي تنفيذ البرنامج الأولوية للمناطق الأكثر تضررا



من تغير المناخ، مثل الممر الجاف. وسيتم ربط هذه المعلومات مع بيانات الفقر المتعلقة بسلاسل القيمة المختارة التي تقدمها منظمات المنتجين القائمة في هذه السلاسل. كما سيتخذ البرنامج جميع التدابير اللازمة لإشراك النساء الريفيات الفقيرات، والشباب، والسكان الأصليين بشكل استباقي، ولتحديد المجتمعات التي توجد فيها أعلى نسبة من السكان الأصليين.

12- وبالتالي فإن البرنامج سوف يستهدف السكان الريفيين الفقراء الذين لديهم الإمكانيات الإنتاجية والتشاركية. وسيتم استخدام ثلاث استراتيجيات استهداف إضافية: (1) استراتيجية تستند إلى سلاسل القيمة؛ (2) استراتيجية استهداف مؤسسية تستند إلى اختيار المنظمات المشاركة في سلاسل القيمة؛ (3) استراتيجية استهداف اجتماعية تستند إلى اختيار مجموعات النساء، والشباب، والسكان الأصليين.

13- سيستفيد من هذا البرنامج بشكل مباشر 23 000 شخصا من خلال مشاركتهم في المنظمات، أو كأفراد في حالة الشباب والبالغين المشاركين في برنامج التدريب التقني. وسوف يستفيد (بشكل مباشر أو غير مباشر) ما مجموعه 91 080 شخصا. وسيكون المستفيدون المباشرون في المقام الأول من أرياب الأسر، والشباب، والنساء الذين يعملون كممثلين داخل البرنامج. أما المستفيدون غير المباشرين فسيكونون من أفراد أسر الممثلين المباشرين، ويقدر أن حوالي أربعة أشخاص لكل أسرة.

14- تشكل النساء 40 في المائة من مجموع المستفيدين المباشرين من برنامج التقدم الريفي، والشباب 20 في المائة، والسكان الأصليين 5 في المائة. وفي حالة الشباب، سترجع نسبة متساوية من الرجال والنساء بهدف مواصلة تحفيز مشاركة متساوية من كلا المجموعتين، وبالتالي غرس قدر أكبر من الإنصاف في الأجيال القادمة.

## باء- الهدف الإنمائي للبرنامج

15- يتمثل الهدف الإنمائي لبرنامج التقدم الريفي في زيادة مستدامة في الدخل والقدرة على التكيف مع تغير المناخ بين الأسر الريفية الفقيرة في المناطق الوسطى، والشرقية، وشبه الوسطى، والغربية. وسيكون البرنامج قد حقق هدفه عندما تحسّن 13 052 أسرة على الأقل (80 في المائة) دخولها بطريقة دائمة، وعندما يصبح 13 052 منتجا (80 في المائة) أكثر صمودا في وجه تغير المناخ.

## جيم- المكونات/النتائج

16- يتألف البرنامج من ثلاثة مكونات مترابطة وهي:

(أ) بناء القدرات من أجل إنتاج مستدام متكيف مع تغير المناخ. يهدف هذا المكون إلى تحسين خدمات البحوث، والتوعية، والتعليم، والتدريب لتطوير سلاسل القيمة ذات الأولوية عن طريق تطبيق نهج التكيف مع تغير المناخ. وسوف يولد هذا المكون المعرفة عن طريق: (1) إنشاء خدمة لتوفير معلومات عن المناخ؛ (2) إجراء البحوث والابتكار التقني؛ (3) وضع خطط للتكيف مع تغير المناخ وخطط للدفع من أجل خدمات النظام الإيكولوجي؛ (4) بناء القدرات البشرية من خلال مبادرتين هما: (1) إعداد التدريب للمنتجين المرتبطين بسلاسل القيمة؛ (2) تصميم وتنفيذ برنامج تدريب تقني للشباب والبالغين.

(ب) وضع سلاسل قيمة تنافسية، ومستدامة، وشمولية. يهدف هذا المكون إلى تعزيز الوصول المستدام إلى أسواق أفضل للمجموعات المستهدفة للبرنامج (أي صغار المنتجين، والنساء، والشباب، والسكان الأصليين) كوسيلة لزيادة دخل الأسر الريفية التي تعيش في فقر. وتحقيقاً لهذه الغاية، فسوف يعزز نهجاً لسلاسل القيمة يستند إلى الطلب في السوق. والنتيجة المتوقعة هي أن تحقق المنظمات التحسينات اللازمة لضمان بيع المنتجات ذات الجودة العالية بالكمية والتواتر اللذين تتطلبهما السوق، وأن تتوصل سلاسل القيمة إلى مستويات عالية من التنافسية والاستدامة والشمول. سيدعم البرنامج أصحاب المصلحة في كل سلسلة قيمة (موردي المدخلات، ومقدمي المساعدة والتدريب التقني، ومقدمي الخدمات المالية، وكذلك مجموعة من مراكز التجميع والتسويق العامة والخاصة، والشركات التجارية، والهيئات التنظيمية، وغير ذلك) لتحقيق المزيد من التنسيق الفعال وإقامة تحالفات استراتيجية لتعزيز الروابط وخدمات الدعم في السلسلة.

(ج) تعزيز الإطار السياساتي للتنمية الريفية. يهدف هذا المكون إلى تعزيز الإطار السياساتي والمؤسسي للتنمية الريفية من خلال توفير الدعم لتحليل السياسات، وصياغة وتنفيذ الأنشطة المتعلقة بما يلي: سلاسل القيمة المختارة؛ وإنشاء وتنفيذ خطط التنمية على مستوى البلديات؛ والقضايا المتعلقة بالمساواة بين الجنسين، وشباب الريف، والسكان الأصليين؛ والبيئة وتدابير التكيف مع تغير المناخ. ولتحقيق ذلك، سيتم توفير الدعم لقدرات وظيفية في وزارة الزراعة والثروة الحيوانية، والمعهد الوطني للشباب، والمعهد السلفادوري لتمكين المرأة، ووزير الثقافة، والبلديات، فضلاً عن منظمات المنتجين، وشباب الريف، والنساء، والسكان الأصليين. كما سيقوم البرنامج بتقديم المزيد من الدعم لأنشطة التنفيذ التي تتماشى مع أهداف البرنامج في إطار خطط التنمية البلدية في 20 في المائة من البلديات على الصعيد الوطني. والنتيجة المتوقعة هي بناء قدرات المرأة والشباب والسكان الأصليين في المناطق الريفية لتعزيز مشاركتهم في سياسة التنمية الريفية.

## ثالثاً - تنفيذ البرنامج

### ألف - النهج

17- يستند نهج البرنامج إلى ثلاث ركائز تعزز استدامة الأنشطة التي سيتم تنفيذها: التنافسية، والشمول، والاستدامة. وتشكل هذه الإطار المرجعي الذي يوجه القرارات الاستراتيجية والتشغيلية التي يجب اتخاذها في السعي لتحقيق الأهداف والنتائج المرجوة - أي أن هذه العناصر ستحدد ما إذا كان تدبير معين سيدرج في البرنامج اعتماداً على ما إذا كان يفي بهذه المعايير الثلاثة.

18- تتعلق ركيزة التنافسية بتحسين قدرات المنظمات، والأسر، والأفراد على المشاركة - على المستوى المناسب من حيث الجودة، والكمية، والتواتر - في أسواق المنتجات والخدمات المتصلة بسلاسل القيمة المختارة. وتسعى ركيزة الشمول إلى ضمان أن جميع المجموعات المستهدفة، بما في ذلك النساء، والشباب، والسكان الأصليين، مدمجة ومعترف بها كمستفيدة نشطة من البرنامج. وتضمن ركيزة الاستدامة أن جميع أنشطة البرنامج يتم تنفيذها مع احترام البيئة، وتجنب الإضرار بالبيئة، وحفظ وحماية الموارد الطبيعية، والترويج لتطوير واعتماد التكنولوجيات القادرة على التكيف مع تغير المناخ والهوية الثقافية، فضلاً عن تنفيذ تدابير للتخفيف من أثر الكوارث الطبيعية وإدارة المخاطر.

## باء- الإطار التنظيمي

- 19- ستكون وزارة الزراعة والثروة الحيوانية بوصفها الوكالة الرائدة في القطاع الزراعي مسؤولة عن تنفيذ البرنامج على المستوى الوطني. وستقوم وحدة إدارة البرنامج بتنفيذ البرنامج وفقا لإجراءات الإدارة العامة، ومتطلبات حكومة السلفادور، والنموذج الإداري المؤسسي لبرامج الصندوق الساري في البلد. كما سيشارك برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، باعتباره الوكالة المسؤولة عن إدارة الموارد، ومقدمو الخدمات المتخصصون أيضا في التنفيذ، بما في ذلك عن طريق تعزيز قدرات التوريد لدى وزارة الزراعة والثروة الحيوانية.
- 20- سيتألف الهيكل التنظيمي لوحدة إدارة البرنامج من مدير عام، وخمس وحدات استشارية (الإدارة؛ والاتصالات؛ وتنمية القدرات؛ والشمول والقضايا الجنسانية؛ والتخطيط، والرصد، والتقييم، وإدارة المعرفة)، وثلاثة مكونات مواضيعية (الإنتاج المستدام مع التكيف مع تغير المناخ؛ وتنمية سلاسل القيمة؛ وحوار السياسات بشأن التنمية الريفية). ومن حيث الإدارة المالية، سيكون لوحدة إدارة البرنامج مسؤول إداري، ومحاسب، وأخصائي توريد، ومساعد محاسبة، ومساعد مالي (الإدارة النظام المتكامل للإدارة المالية) وموظف للشؤون اللوجستية. سيكون المكتب الرئيسي لوحدة إدارة البرنامج في سان فيسنتي (المنطقة الوسطى وشبه الوسطى)، مع وجود مكاتب إضافية في كل من المنطقة الشرقية والغربية، لتلبية احتياجات سلاسل القيمة، ومكتب اتصال في مديرية التنمية الريفية لتسهيل عمليات المحاسبة، والمالية، والتوريد.

## جيم- التخطيط، والرصد والتقييم، والتعلم وإدارة المعرفة

- 21- سيتم تنفيذ أنشطة التخطيط، والرصد، والتقييم، وإدارة المعرفة في إطار البرنامج وفقا للأحكام الوطنية وأحكام وزارة الزراعة والثروة الحيوانية ذات الصلة، والمبادئ التوجيهية للصندوق المنصوص عليها في دليل رصد وتقييم المشروعات، واتفاقية التمويل. ومن بين الأولويات المحددة في خطة التنمية الخمسية، أدرجت الحكومة وضع الإدارة المستندة إلى النتائج، وإطلاق نظام وطني للتخطيط، والميزنة المتعددة السنوات، والمعلومات. وهذا يعني أنه ينبغي لبرنامج التقدم الريفي أن يتخذ من البداية الخطوات اللازمة لضمان المواءمة مع التخطيط، والرصد، والتقييم الحالي، والمبادئ التوجيهية للميزنة المستندة إلى النتائج، وأدواتها ومنهجياتها.

## دال- الإدارة المالية والتوريد والتسيير

- 22- سوف تكون وزارة الزراعة والثروة الحيوانية مسؤولة عن تحقيق أهداف البرنامج، فضلا عن ضمان الاستخدام الصحيح لأموال قرضي الصندوق، ومنحة برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة، وقرض صندوق الأوبك للتنمية الدولية، والتمويل النظير الوطني. وسوف تفوض وزارة الزراعة والثروة الحيوانية، من خلال مديرية التنمية الريفية، المسؤولية الائتمانية لوحدة إدارة البرنامج، التي ستقوم، بدعم من مدير الموارد، بتولي جميع مهام التنفيذ الائتمانية والإدارية. وسوف تعمل وحدة إدارة البرنامج بمبادئ الإدارة المالية والاستقلال الإداري في تنفيذها للبرنامج. وسوف تضمن أن جميع عمليات التوريد واختيار الموظفين تتم بطريقة شفافة وشفافية، ووفقا لأحكام كل اتفاقية تمويل.

- 23- **تدفق الأموال.** شرط الامتثال للشروط المسبقة وتقديم طلب للصرف، سيحول الصندوق وصندوق الأوبك للتنمية الدولية الأموال (قرضين ومنحة برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة، وقرض واحد، على التوالي) للحسابات المعينة في مصرف الاحتياط المركزي في السلفادور، والتي يمكن إيداعها في وقت لاحق، بناء على طلب من وزارة الزراعة والثروة الحيوانية، في حساب التشغيل المعين من قبل وحدة التنفيذ باسم البرنامج في مصرف التنمية الزراعية. وسيقوم المكتب المالي المؤسسي في وزارة الزراعة والثروة الحيوانية بتنسيق تدفق الموارد بين وزارة الزراعة والثروة الحيوانية ومدير الموارد، الأمر الذي سيسمح بالتسجيل والتخطيط في إطار النظام المتكامل للإدارة المالية، والمواءمة مع النظم المحاسبية الوطنية كما هو مطلوب من قبل المحكمة الوطنية لمراجعة الحسابات.
- 24- **التوريد.** سيجري توريد السلع، والتعاقد من أجل الأشغال والخدمات الاستشارية في إطار البرنامج وفقاً للمبادئ التوجيهية للتوريد في مشروعات الصندوق.
- 25- لوضع العمليات اللازمة لتنفيذ الأنشطة وتحقيق النتائج المتوقعة الواردة في خطة العمل السنوية للبرنامج، سيتم التوقيع على اتفاق بين وزارة الزراعة والثروة الحيوانية وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي بشأن إدارة الموارد (بما في ذلك المدفوعات من أجل السلع والخدمات)، وتيسير عمليات التوريد ودعم التنفيذ في الوقت المناسب (حسب طلب وزارة الزراعة والثروة الحيوانية) في إطار نموذج التنفيذ الوطني لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي. ويشمل الاتفاق أنشطة بناء القدرات التي ييسرها برنامج الأمم المتحدة الإنمائي لتعزيز التوريد لدى وزارة الزراعة والثروة الحيوانية. وستكون المعايير والإجراءات ملزمة لوحدة إدارة البرنامج، تحت السلطة التنفيذية لوزارة الزراعة والثروة الحيوانية. وتتفق معايير برنامج الأمم المتحدة الإنمائي مع المبادئ التوجيهية للتوريد والتعاقد في الصندوق. وسيكون برنامج الأمم المتحدة الإنمائي مسؤولاً عن إجراء عمليات التوريد.
- 26- **المراجعة.** ستكون وحدة إدارة البرنامج مسؤولة عن التحقق من حسابات البرنامج لكل سنة مالية من التنفيذ بتنظيم مراجعة مستقلة لتمويل الصندوق، وصندوق الأوبك للتنمية الدولية، والحكومة وفقاً للمعايير الدولية لمراجعة الحسابات، والمبادئ التوجيهية لمراجعة حسابات المشروعات في الصندوق. ويجب على وحدة إدارة البرنامج في كل عام استخدام شركة مستقلة مقبولة لدى الصندوق لإجراء مراجعة سنوية للحسابات والقوائم المالية للبرنامج.

## هاء- الإشراف

- 27- سيخضع البرنامج لإشراف الصندوق المباشر. وسيتم توفير دعم التنفيذ من بداية البرنامج لضمان الإعداد الكافي لاستهلال البرنامج. وسوف يقوم الصندوق والمقترض بإجراء استعراض منتصف المدة في نهاية السنة الثالثة من التنفيذ.

## رابعاً - تكاليف البرنامج وتمويله وفوائده

### ألف - تكاليف البرنامج

28- تبلغ تكاليف البرنامج الإجمالية على مدى فترة السنوات الخمس المقررة للتنفيذ حوالي 67.19 مليون دولار أمريكي. ويضم هذا الرقم التكاليف التقديرية لبرنامج التقدم الريفي (المنطقة الشرقية) بالإضافة إلى التكاليف الإضافية لتوسيعه للتوصل للتكاليف الموحدة الإجمالية للبرنامج.

29- يمثل المكون 1 (بناء القدرات من أجل إنتاج مستدام متكيف مع تغير المناخ) 19.2 في المائة من التكلفة الإجمالية. والمكون 2 (وضع سلاسل قيمة تنافسية، ومستدامة، وشمولية) يركز الجزء الأكبر من الأنشطة الاستثمارية في منظمات أعمال السكان المستهدفين (59.9 في المائة من التكلفة الإجمالية). بينما يمثل المكون 3 (تعزيز الإطار السياساتي للتنمية الريفية) 5.6 في المائة من التكلفة الإجمالية للبرنامج. وتمثل التكاليف المقابلة لإدارة، ورصد، وتقييم البرنامج 15.3 في المائة من المجموع، بما في ذلك الاستثمارات في المعدات والمركبات.

الجدول 1

المجموع الموحد (القرض المعتمد في ديسمبر/كانون الأول 2015 + القرض المعروض للموافقة في سبتمبر/أيلول 2016)  
تكاليف البرنامج حسب المكون والجهة الممولة  
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

المكون	منظمات المستفيدين*		الحكومة 2+1		قرضا الصندوق 2+1		منحة برنامج التأقلم		صندوق الأوك		المجموع	
	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%
1- بناء القدرات من أجل تنمية متكيفة مع تغير المناخ	128 206,1	1,0	403 156,0	3,1	184 039,8	1,4	3 404 00,0	26,4	8 796 103,1	68,1	12 915 505,0	100
2- وضع سلاسل قيمة تنافسية وشمولية	2 590 288,0	6,4	1 333 148,9	3,3	16 420 759,9	40,8	1 203 068,1	3,0	18 671 782,1	46,4	40 219 047,0	100
3- تعزيز الإطار السياساتي للتنمية الريفية	0,0	0,0	405 866,0	10,7	3 226 334,0	85,2	155 000,0	4,1	-	0,0	3 787 200,0	100
4- إدارة البرنامج والرصد والتقييم	0,0	0,0	1 305 435,7	12,7	6 192 110,3	60,3	238,055,0	2,3	2 532 160,0	24,7	10 267 761,0	100
<b>المجموع</b>	<b>2 718 494,1</b>	<b>4,0</b>	<b>3 447 606,5</b>	<b>5,1</b>	<b>26 023 244,0</b>	<b>38,7</b>	<b>5 000 123,1</b>	<b>7,4</b>	<b>30 000 045,2</b>	<b>44,6</b>	<b>67 189 513,0</b>	<b>100</b>

\* بما في ذلك مشاركة المستفيد بخطة عمل المنظمة.

### باء - تمويل البرنامج

30- سيتم تمويل البرنامج على النحو التالي: (1) قرضان من الصندوق تعادل قيمتهما الإجمالية حوالي 26.02 مليون دولار أمريكي، يتألفان من قرض بقيمة 12.13 مليون دولار أمريكي في إطار دورة 2013-2015 لنظام تخصيص الموارد على أساس الأداء، والذي تمت الموافقة عليه في ديسمبر/كانون الأول 2015، وقرض إضافي بقيمة حوالي 13.89 مليون دولار أمريكي في إطار الدورة الحالية لنظام تخصيص الموارد على أساس الأداء؛ (2) منحة من برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة بقيمة 5 ملايين دولار أمريكي تمت الموافقة عليها في ديسمبر/كانون الأول 2015؛ (3) قرض من صندوق الأوك للتنمية الدولية بقيمة 30 مليون دولار أمريكي. وبالإضافة إلى ذلك، سيساهم المستفيدون بما يقدر بقيمة 2.72 مليون

دولار أمريكي (أي ما يعادل حوالي 20 في المائة من إجمالي الاستثمارات في خطط الأعمال المؤسسية)،  
والحكومة بمبلغ 3.45 مليون دولار أمريكي، بما في ذلك 1.5 مليون دولار أمريكي نقداً.

## الجدول 2

تكاليف البرنامج حسب فئة الإنفاق وجهة التمويل  
الجدول 2-1: القرض المعتمد في ديسمبر/كانون الأول 2015  
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

	منظمات المستفيدين 1		الحكومة 1		قرض الصندوق 1		منحة برنامج التأقلم		المجموع	
	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%
أولاً- الاستثمارات										
ألف- المركبات والمعدات والمواد	-		42 500,0	9,0	456 000,0	91,0	0,0	0,0	498 500,0	100
باء- المساعدة التقنية/الخبراء الاستشاريون	-		-		-		-	-	-	
1- الاتفاقيات المؤسسية	-	0,0	-	0,0	497 000,0	17,0	2 404 000,0	83,0	2 901 000,0	100
2- اتفاقيات الخدمات	-	0,0	72 000,0	2,0	3 247 591,0	94,0	155 000,0	4,0	3 474 591,0	100
جيم- المعونات/الأعمال الريفية	1 061 722,5	12,0	-	0,0	5 712 011,4	64,0	2 203 068,1	24,0	8 976 802,0	100
مجموع الاستثمارات	1 061 722,5	7,0	114 500,0	1,0	9 912 602,4	62,0	4 762 068,1	30,0	15 850 893,0	100
ثانياً- التكاليف المتكررة										
ألف- المرتبات	-	0,0	-	0,0	1 850 000,0	100,0	-	0,0	1 850 000,0	100
باء- التكاليف التشغيلية	-	0,0	385 445,0	39,0	365 000,0	37,0	238 055,0	24,0	988 500,0	100
مجموع التكاليف المتكررة	-	0,0	385 445,0	14,0	2 215 000,0	78,0	238 055,0	8,0	2 838 500,0	100
المجموع	1 061 722,5	6,0	499 945,0	2,0	12 127 602,4	65,0	5 000 123,1	27,0	18 689 393,0	100

الجدول 2-2: القرض المعروض للموافقة في سبتمبر/أيلول 2016  
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

	منظمات المستفيدين 1		الحكومة 2		قرض الصندوق 2		صندوق الأوبك		المجموع	
	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%
أولاً- الاستثمارات										
ألف- المركبات والمعدات والمواد	-		56 045,0	16,0	224 059,8	65,0	66 520,2	19,0	346 625,0	100
باء- المساعدة التقنية/الخبراء الاستشاريون	-		-		-		-		-	
1- الاتفاقيات المؤسسية	-	0,0	480 246,1	13,0	1 482 654,9	39,0	1 788 900,0	48,0	3 751 801,0	100
2- اتفاقيات الخدمات	-	0,0	774 077,7	13,0	2 855 096,4	48,0	2 325 269,9	39,0	5 954 444,0	100
جيم- المعونات/الأعمال الريفية	1 656 771,7	5,0	1 078 109,0	3,0	7 759 428,2	23,0	23 712 696,1	69,0	34 207 005,0	100
مجموع الاستثمارات	1 656 771,7	4,0	2 388 477,9	5,0	12 321 239,3	28,0	27 893 386,2	63,0	44 259 875,0	100
ثانياً- التكاليف المتكررة										
ألف- المرتبات	-	0,0	-	0,0	240 400,0	50,0	240 400,0	50,0	480 800,0	100
باء- التكاليف التشغيلية	-	0,0	559 183,7	15,0	1 334 002,2	35,0	1 866 150,0	50,0	3 759 336,0	100
مجموع التكاليف المتكررة	-	0,0	559 183,7	13,0	1 574 402,3	37,0	2 106 550,0	50,0	4 240 136,0	100
المجموع	1 656 771,7	3,0	2 947 661,5	6,0	13 895 641,6	29,0	29 999 936,2	62,0	48 500 011,0	100

الجدول 2-3: المجموع الموحد (القرض المعتمد في ديسمبر/كانون الأول 2015 + القرض المعروض للموافقة في سبتمبر/أيلول 2016)  
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

	منظمات المستفيدين 2+1		الحكومة 2+1		قرضا الصندوق 2+1		منحة برنامج التأقلم		صندوق الأوبك		المجموع	
	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%
أولاً- الاستثمارات												
ألف- المركبات والمعدات والمواد	-		98 545,0	12,0	680 059,8	80,0	-	0,0	66 520,2	8,0	845 125,0	100
باء- المساعدة التقنية/الخبراء الاستشاريون	-		-		-		-		-		-	
1- الاتفاقيات المؤسسية	-	0,0	480 246,1	7,0	1 979 654,9	30,0	2 404 000,0	36,0	1 788 900,0	27,0	6 652 801,0	100
2- اتفاقيات الخدمات	-	0,0	846 077,7	9,0	6 102 687,4	65,0	155 000,0	2,0	2 325 269,9	24,0	9 429 035,0	100
جيم- المعونات/الأعمال الريفية	2 718 494,1	6,0	1 078 109,0	3,0	13 471 439,7	31,0	2 203 068,1	5,0	23 712 696,1	55,0	43 183 807,0	100
مجموع الاستثمارات	2 718 494,1	5,0	2 502 977,9	4,0	22 233 841,7	37,0	4 762 068,1	8,0	27 893 386,2	46,0	60 110 768,0	100
ثانياً- التكاليف المتكررة												
ألف- المرتبات	-	0,0	-	0,0	2 090 400,0	90,0	-	0,0	240 400,0	10,0	2 330 800,0	100
باء- التكاليف التشغيلية	-	0,0	944 628,7	20,0	1 699 002,3	36,0	238 055,0	5,0	1 866 150,0	39,0	4 747 836,0	100
مجموع التكاليف المتكررة	-	0,0	944 628,7	13,0	3 789 402,3	54,0	238 055,0	3,0	2 106 550,0	30,0	7 078 636,0	100
المجموع	2 718 494,1	4,0	3 447 606,5	5,0	26 023 244,0	39,0	5 000 123,1	7,0	29 999 936,2	45,0	67 189 404,0	100

## جيم- تحليل موجز للفوائد والجوانب الاقتصادية

- 31- تم استخدام منهجية التكلفة والفائدة التي تستند إلى حساب تدفق صافي الفوائد السنوية الإضافية لفترة 10 سنوات للتحليل الاقتصادي لبرنامج التقدم الريفي. وقد أجري تحليل التكلفة والفائدة أو الربحية باستخدام معدل العائد الداخلي، وصافي القيمة الحالية. وتم حساب معدل العائد الداخلي على أساس التدفق الاقتصادي للأموال التي ولدها البرنامج. وبشكل عام، يعتبر مشروع ما مجديا اقتصاديا إذا تجاوز معدل العائد الداخلي تكاليف الفرص الرأسمالية البديلة، والتي كانت بالنسبة لهذا البرنامج 12 في المائة. وعند حساب معدل العائد الداخلي، أخذت في الاعتبار التكاليف والفوائد الاقتصادية لفترة 10 سنوات.
- 32- معدل العائد الداخلي الاقتصادي للبرنامج بأكمله هو 11.34 في المائة، وصافي القيمة الحالية على مدى 10 سنوات 3 ملايين دولار أمريكي، مع ارتفاع الرقم الأخير إلى 45.5 مليون دولار أمريكي إذا احتسب على مدى 20 سنة.

## دال- الاستدامة

- 33- منذ اعتماد نهج برنامج التقدم الريفي، تم التخطيط لأن تستمر تدخلاته وابتكاراته إلى ما بعد الانتهاء من فترة تنفيذ البرنامج. وعلى وجه التحديد، من المتوقع أن تتحقق الاستدامة عندما يصبح السكان المستهدفون قادرين على تكرار أنشطة البرنامج ونتائجه، والذهاب إلى أبعد من ذلك بالاستمرار في تطوير الابتكارات - أي أن المجموعة المستهدفة لديها الإمكانيات للابتكار من خلال القيام بشكل واعٍ بإجراء تعديلات وتغييرات لفوائدها في المنظمات وسلاسل القيمة التي تشارك فيها. وبالمثل، فإن قدرة وزارة الزراعة والثروة الحيوانية على تكرار، وتحسين، وتكييف الابتكارات سوف يضمن الاستدامة.

## هاء- تحديد المخاطر وتخفيف أثرها

- 34- يتراوح احتمال حدوث مخاطر تنفيذ البرنامج التي تم تحديدها بين المتوسط والمنخفض، وسوف يكون أثرها على الأهداف والنتائج المتوقعة ضئيلا.
- 35- وتشمل المخاطر الأكثر صلة ما يلي: (1) شدة أثر الكوارث الطبيعية والظواهر المناخية؛ (2) تصاعد الجريمة والعنف في منطقة البرنامج.
- 36- ويمكن التخفيف من أثر هذه المخاطر عن طريق: (1) اتخاذ تدابير محددة لإدارة مخاطر الكوارث الطبيعية والظواهر المناخية في إطار برنامج التقدم الريفي ومشروعات الصندوق الأخرى التي يجري تنفيذها في المنطقة؛ (2) وضع معايير واضحة لخطط الطوارئ والأمن من أجل موظفي البرنامج؛ (3) مواصلة الحوار مع السلطات ذات الصلة في منطقة البرنامج.

## خامسا - الاعتبارات المؤسسية

### ألف - الامتثال لسياسات الصندوق

37- يساهم مقترح البرنامج في تحقيق الهدف الشامل للإطار الاستراتيجي للصندوق للفترة 2011-2015، ويساهم في تحقيق الأهداف الاستراتيجية المتمثلة في تحسين الوصول إلى الخدمات التي تسهم في الحد من الفقر، وتعزيز الأصول الاقتصادية والطبيعية التي تعزز صمود سكان المناطق الريفية المحرومة. وعلاوة على ذلك، يتواءم نهج البرنامج واستراتيجيات التنفيذ مع سياسات واستراتيجيات الصندوق، بما في ذلك بشأن: حوار السياسات؛ وسياسة الاستهداف في الصندوق: الوصول إلى فقراء الريف؛ وسياسة الصندوق بشأن المساواة بين الجنسين وتمكين المرأة؛ وسياسة الصندوق بشأن الانخراط مع السكان الأصليين (بما في ذلك فيما يتعلق بالموافقة الحرة والمسبقة والمستنيرة)؛ وسياسة الصندوق لإدارة البيئة والموارد الطبيعية؛ واستراتيجية الصندوق بشأن تغير المناخ؛ وإجراءات التقدير الاجتماعي والبيئي والمناخي؛ وسياسات التمويل الريفي وإدارة المخاطر المؤسسية؛ واستراتيجيات إدارة المعرفة والابتكار.

### باء - المواءمة والتنسيق

- 38- تتواءم أولويات الصندوق ومصالحه في البلد مع سياسات حكومة السلفادور، وتشمل مجالات التكامل التالية: التنمية الاقتصادية؛ وتنمية الإمكانات البشرية؛ والشمول والمساواة، وخاصة بالنسبة للشباب، والنساء، والسكان الأصليين؛ والإنتاج المستدام القادر على التكيف مع تغير المناخ؛ وتشاور الدولة مع المجتمع من خلال تعزيز مشاركة المواطنين والحوار معهم؛ وتعزيز الإدارة المستندة إلى النتائج.
- 39- من وجهة نظر قطاعية، تتماشى جهود الصندوق مع الأولويات الوطنية لتعزيز السيادة الغذائية والأمن، والتنمية الإنتاجية من خلال سلاسل القيمة، والاستدامة البيئية والتكيف مع تغير المناخ، وتعزيز الزراعة الأسرية، وإعادة تنشيط التعاونيات، وتحديث المؤسسات.
- 40- وعلاوة على ذلك، سيتطرق البرنامج بشكل مباشر للأهداف الاستراتيجية لبرنامج الفرص الاستراتيجية القطرية المستند إلى النتائج للسلفادور للفترة 2015-2019.

### جيم - الابتكارات وتوسيع النطاق

41- بالنسبة لحكومة السلفادور والصندوق، تتيح هذه العملية الجديدة فرصة للبناء على تجربتهما في مجالي التنمية الريفية والحد من الفقر في المنطقة الشرقية المكتسبة على مدى السنوات الأخيرة من خلال مشروع التنمية الريفية للمناطق الشمالية الشرقية، ومشروع التنمية والتحديث الريفيين للمنطقة الشرقية، وفي الآونة الأخيرة، برنامج القدرة التنافسية للمناطق الريفية، فضلا عن مشاركة الصندوق في برامج إقليمية مختلفة بشأن المساواة بين الجنسين، وحوار السياسات، والتحويلات، من بين جملة أمور أخرى. وقد ولدت العمليات الممولة من قروض ومنح الصندوق رأس المال البشري والاجتماعي الضروري للنقل النوعية التي تطمح البلد إلى اتخاذها بهدف إعادة تنشيط القدرات الإنتاجية وقدرات المبادرة الذاتية في المناطق الريفية من خلال تعزيز المبادرات الاقتصادية المربحة.



42- إن تحول النموذج الاقتصادي، والمؤسسي، والاجتماعي، والبيئي التقليدي هو في صميم النهج الجديد في السلفادور، التي تسعى إلى إحداث التغيير من خلال الابتكارات التالية: (1) استهداف الأقاليم، والمنظمات، والسكان الذين يجري تنسيقهم ضمن منصة واحدة تركز على سلاسل القيمة وليس من خلال مبادرات غير مترابطة كما رأينا في الماضي؛ (2) السماح للتنافسية وطلب السوق بتوجيه سلاسل القيمة وتوليد الدخل وفرص العمل الجيد الدائمة، وتحسين حياة الناس؛ (3) تعزيز تنظيم أصحاب المصلحة ومشاركتهم الجماعية في سلاسل القيمة التي توحد مجموعات وجهات فاعلة مختلفة كوظيفة للسوق، وتعزيز معايير الأعمال والتمويل كعناصر للاستدامة؛ (4) استخدام تمويل الصندوق كعامل محفز، موزع بنسب مختلفة وفقا لفئة الإتفاق في خطة العمل ونوع المنظمة؛ (5) ربط السكان المستهدفين بالخدمات المالية للحد من اعتمادهم على تحويلات غير قابلة للسداد، وغرس أعمال مستدامة بدلا من ثقافة قائمة على المساعدة؛ (6) تعزيز أعمال سلاسل القيمة من خلال نهج يحمي الموارد الطبيعية، والبيئة، ويعزز التكيف مع تغير المناخ؛ (7) تعزيز المشاركة الشمولية والعادلة للشباب، والنساء، والسكان الأصليين كجهات فاعلة تتطلب دعما لتنميتها؛ (8) زيادة مشاركة السكان المحرومين، ودعمهم للمشاركة في حوار السياسات من أجل لعب دور أكثر نشاطا في عمليات وضع السياسات المتعلقة بالتنمية الريفية، والبيئة، والشباب، والنساء، والسكان الأصليين؛ (9) تشجيع زيادة مشاركة السكان في وضع استراتيجيات لتكييف السياسات والاستراتيجيات الوطنية بشأن التنمية الريفية والتكيف مع تغير المناخ مع أقاليمهم المحلية.

#### دال- الانخراط في السياسات

43- سيوفر تنفيذ البرنامج فرصة لإظهار كيف أن دمج حوار السياسات بشأن سلاسل القيمة على المستوى الإقليمي، جنبا إلى جنب مع المساحات المتاحة للحوار في البلد، يدعم تنفيذ السياسات العامة التي تعزز التكيف مع تغير المناخ وإدماج النساء والشباب والسكان الأصليين في المناطق الريفية.

#### سادسا- الوثائق القانونية والسند القانوني

44- ستشكل اتفاقية التمويل بين جمهورية السلفادور والصندوق الدولي للتنمية الزراعية الوثيقة القانونية التي يقوم على أساسها تقديم التمويل المقترح إلى المقترض. وترفق نسخة من اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها في الذيل الأول من هذه الوثيقة.

45- وجمهورية السلفادور مخولة بموجب القوانين السارية فيها سلطة تلقي تمويل من برنامج التأقلم لصالح زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة من خلال الصندوق الدولي للتنمية الزراعية بصفته كوصي.

46- وإني مقتنع بأن التمويل المقترح يتفق وأحكام اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية وسياسات التمويل المقدم من الصندوق ومعايير.

## سابعا - التوصية

47- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على التمويل المقترح بموجب القرار التالي:

قرر: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية السلفادور قرضاً بشروط عادية تعادل قيمته ثلاثة عشر مليوناً وثمانمائة وتسعين ألف دولار أمريكي (13 890 000 دولار أمريكي)، على أن يخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

كانايو نوانزي

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

## Negotiated financing agreement

### Convenio de financiación negociado

## Programa Nacional de Transformación Económica Rural para el Buen Vivir – Rural Adelante II

(Negociaciones concluidas el 8 de julio de 2016)

Número del Préstamo: [insertar número]

Programa Nacional de Transformación Económica Rural para el Buen Vivir - Rural Adelante II (el "Programa" o "Programa Rural Adelante II")

El Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (el "Fondo" o el "FIDA")

y

La República de El Salvador (el "Prestatario")

(cada uno de ellos por separado la "Parte" y los dos colectivamente las "Partes"), acuerdan lo siguiente:

#### Preámbulo

CONSIDERANDO que en Diciembre de 2015 la Junta Ejecutiva del Fondo aprobó un Préstamo de EUR 10 850 000 y una Donación ASAP de DEG 3 560 000 al Prestatario para financiar el Programa Nacional de Transformación Económica Rural para el Buen Vivir - Rural Adelante (Programa Rural Adelante I) en la Región Oriental de El Salvador;

CONSIDERANDO que a tal fin el Fondo y el prestatario deberán formalizar un Convenio de Financiación para el Programa Rural Adelante I (Convenio Rural Adelante I);

CONSIDERANDO que el Programa fue inicialmente diseñado con cobertura nacional, el Fondo ha acordado conceder un Préstamo al Prestatario en los términos y condiciones establecidos en este Convenio con el fin de complementar y ampliar la cobertura del Programa Rural Adelante I;

CONSIDERANDO que el Prestatario acepta que las actividades del Programa sean financiadas de conformidad con el presente Convenio;

Las Partes acuerdan además lo siguiente:

#### Sección A

1. Los siguientes documentos conforman colectivamente este Convenio: el presente documento, la Descripción del Programa y disposiciones de ejecución (Anexo 1), el Cuadro de asignaciones (Anexo 2), y las Condiciones Generales para la Financiación del Desarrollo Agrícola adoptadas en fecha 29 de abril de 2009 (las "Condiciones Generales").

2. Las Condiciones Generales en sus sucesivas versiones enmendadas y cualquiera de las disposiciones en ellas contempladas serán aplicables al presente Convenio. A los efectos del presente Convenio, los términos definidos en las Condiciones Generales tendrán el significado en ellas indicado.

3. El Fondo proporcionará un Préstamo al Prestatario, que el mismo utilizará para ejecutar el Programa de acuerdo con los términos y condiciones establecidos en el presente Convenio.

#### Sección B

1. El monto del Préstamo es de trece millones ochocientos noventa mil dólares de los Estados Unidos de América (USD 13 890 000).

2. El Préstamo se concede en condiciones ordinarias con un plazo de reembolso de dieciocho (18) años, incluido un período de gracia de tres (3) años a partir de la fecha en que el Fondo haya determinado que se han cumplido todas las condiciones previas para el retiro de fondos. La tasa de interés será el tipo de interés variable de referencia que determine el FIDA para préstamos en USD, que actualmente está basado en el USD LIBOR a seis meses más un margen variable, aplicado por el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento para sus préstamos en USD, que según la metodología actual se fija semestralmente.

3. La Moneda de Pago del Servicio del Préstamo será el Dólar de los Estados Unidos de América (USD).

4. El Ejercicio Financiero o Fiscal del Prestatario aplicable será del 1º de enero al 31 de diciembre.

5. Los pagos del capital y los intereses serán pagaderos cada 15 de marzo y 15 de septiembre. El capital será pagadero en 30 plazos semestrales comenzando 3 años después de la fecha de cumplimiento de las condiciones generales y adicionales previas para el retiro de los fondos. En dicho momento el FIDA comunicará al Prestatario el calendario de amortización correspondiente.

6. El Prestatario, a través del Organismo Responsable del Programa, proporcionará financiación de contrapartida por un monto equivalente a un millón de dólares de los Estados Unidos de América (USD 1 000 000) para la financiación de actividades. Adicionalmente a dicho monto, el Prestatario cubrirá los cargos por concepto de impuestos para los bienes y servicios adquiridos con cargo a la Financiación, en caso apliquen

7. El Prestatario, a través del Ministerio de Agricultura y Ganadería (MAG), abrirá en el Banco Central de Reserva de El Salvador, una Cuenta Designada exclusivamente para los recursos del Préstamo en dólares de los Estados Unidos de América.

#### Sección C

1. El Organismo Responsable del Programa será el Ministerio de Agricultura y Ganadería (MAG) del Prestatario.

2. La ejecución del Programa se llevará a cabo por el MAG a través de la UGP descrita en el Anexo 1 del Convenio.

3. El MAG por sí mismo o a través de las instancias que determine y en acuerdo con el Fondo, llevará a cabo la Revisión de Medio Término como se especifica en la Sección 8.03 b) y c) de las Condiciones Generales, pudiendo las partes acordar otra fecha para llevar a cabo la Revisión de Medio Término de la ejecución del Programa.

4. La Fecha de Terminación del Programa será la fecha de Terminación del Programa del Convenio Rural Adelante I.

## Sección D

1. El Fondo gestionará la contabilidad interna de la cuenta del Préstamo y los desembolsos y supervisará directamente el Programa, y de ser posible conjuntamente con el Programa Rural Adelante I.

## Sección E

1. Se considera que es motivo adicional a los previstos en las Condiciones Generales, para la suspensión del derecho del prestatario (ejercido a través del Organismo Responsable del Programa) a solicitar desembolsos: i) que cualquiera de las disposiciones del Manual de Operaciones del Programa hayan sido objeto de cesión, renuncia, suspensión, revocación, enmienda u otra modificación sin el acuerdo previo del Fondo, y éste haya determinado, previa consulta con el Prestatario, que tal cesión, renuncia, suspensión, revocación, enmienda o modificación ha tenido, o es probable que tenga, consecuencias adversas sustanciales para el Programa, ii) o que la aprobación por la Junta Ejecutiva del Fondo del financiamiento para el Programa Rural Adelante I haya sido cancelada.

2. Se considera que son condiciones generales adicionales previas para el retiro de fondos que:

- a) el Prestatario haya cumplido todas las condiciones generales adicionales previas para el retiro de fondos establecidas en el Convenio Rural Adelante I.
- b) Que el Organismo Responsable del Programa haya firmado el acuerdo con el administrador de recursos conforme al Anexo 1, sección II, numeral 4 de este Convenio.
- c) Que el Organismo Responsable del Programa haya revisado y modificado el MOP descrito en el numeral 5 de la parte II del Anexo 1 del Convenio Rural Adelante I para incorporar elementos relativos a este Programa.

3. El Prestatario designa al Ministro de Hacienda como su representante a los efectos de la Sección 15.03 de las Condiciones Generales, salvo con respecto a aquellos asuntos que se indican en el siguiente numeral.

4. Representante para la ejecución del Proyecto. El Prestatario designa al Ministro de Agricultura y Ganadería como su representante a los efectos de la Sección 15.03 de las Condiciones Generales con respecto a:

- a) Los retiros de la Cuenta del Préstamo (Sección 4.02 a 4.04, inclusive, y 4.08 de las Condiciones Generales).
- b) Todos los demás asuntos relacionados con la ejecución del Programa y la presentación de informes (Sección C y E del presente Convenio y Artículos VII, VIII, IX y X de las Condiciones Generales).

5. Se indican a continuación los representantes designados:

Por el FIDA:

Presidente  
Fondo Internacional de Desarrollo  
Agrícola

Por el Prestatario:

Carlos Enrique Cáceres Chávez  
Ministro de Hacienda  
  
Orestes Fredesman Ortez Andrade  
Ministro de Agricultura y Ganadería

6. El presente Convenio de Financiación está sujeto a aprobación legislativa del Prestatario para su entrada en vigor.

7. Se indican las direcciones que han de usarse para el intercambio de comunicaciones (avisos, notificaciones, solicitudes, e informes, entre otros) relacionadas con el presente Convenio:

Por el FIDA:

Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola  
Via Paolo di Dono, 44  
00142 Roma, Italia

Por el Prestatario:

Ministerio de Hacienda  
Boulevard de Los Héroes No. 1231, San Salvador, República de El Salvador

Con copia a:

Ministerio de Agricultura y Ganadería  
Final 1ª Av. Norte, 13 Calle Oriente y Av. Manuel Gallardo, Santa Tecla, La Libertad. República de El Salvador

El presente Convenio, ha sido elaborado en idioma español en dos (2) ejemplares, uno (1) de los cuales es para el FIDA y uno (1) para el Prestatario.

REPÚBLICA DE EL SALVADOR

\_\_\_\_\_  
Representante Autorizado

Fecha: \_\_\_\_\_

FONDO INTERNACIONAL DE DESARROLLO AGRÍCOLA

\_\_\_\_\_  
Presidente

Fecha: \_\_\_\_\_

## Anexo 1

### Descripción del Programa y disposiciones de ejecución

#### I. Descripción del Programa

1. Población-objetivo. La población-objetivo del Programa incluye a la población rural en condición de pobreza de las regiones de Oriente, Occidente y Central-Paracentral, con potencial productivo y asociativo. El Programa utilizará tres estrategias para alcanzar su población objetivo: i) una estrategia basada en cadenas de valor, ii) una estrategia de focalización basada en la selección de las organizaciones participantes y iii) una estrategia de focalización social basada en la selección de familias y personas de los grupos más excluidos: mujeres, jóvenes e indígenas.
2. Meta y área del Programa. La meta del programa es “contribuir a reducir la pobreza rural de El Salvador”.
3. Objetivos. El objetivo de desarrollo del Programa es “Incrementar los ingresos y la resiliencia al cambio climático de forma sostenible de las familias rurales en condición de pobreza las regiones de Oriente, Occidente y Central-Paracentral.
4. Componentes. El Programa consta de tres (3) componentes:

##### Componente 1. Fortalecimiento de capacidades para la producción sustentable con adaptación al cambio climático:

El objetivo de este componente es mejorar servicios de investigación, extensión, educación y capacitación para el desarrollo de las cadenas priorizadas, bajo un enfoque de adaptación al cambio climático.

Las acciones programadas bajo este componente incluyen entre otros:

- i) El establecimiento de un servicio de información climática;
- ii) La realización de investigaciones e innovaciones tecnológicas;
- iii) El desarrollo de planes de adaptación al cambio climático;
- iv) El fortalecimiento del talento humano. Esta última incluye dos actividades:
  - a) el desarrollo de una oferta de capacitación para productores vinculados con las cadenas y b) el diseño e implementación de un programa de formación técnica para jóvenes y adultos.

##### Componente 2. Desarrollo de Cadenas de Valor Competitivas, Sustentables e Inclusivas

El objetivo del componente es promover el acceso sostenible de la población objetiva a mercados, como un mecanismo para el incremento de ingresos de familias rurales en condición de pobreza. Para tal fin, se promoverá un enfoque de cadenas de valor competitivas, inclusivas y sustentables, basado en la demanda del mercado.

Las acciones programadas bajo este componente incluyen entre otros:

- i) La promoción de alianzas estratégicas para fortalecer los eslabones y servicios de apoyo a la cadena;
- ii) El desarrollo de condiciones en las organizaciones para que puedan auto-gestionar la planificación de su negocio a través del Plan de Negocio de la Organización (PNO);
- iii) El fortalecimiento de capacidades a todos los niveles de las organizaciones y en todos los aspectos.

### Componente 3. Fortalecimiento del marco de políticas públicas de desarrollo rural

El componente tiene como objetivo fortalecer el marco de políticas e institucional para el desarrollo rural. A través de este se apoyará en el análisis, formulación e implementación de políticas relacionadas con cadenas de valor seleccionadas, con las políticas de género, juventud rural y poblaciones indígenas y las de medio ambiente y adaptación al cambio climático. Se espera fortalecer las capacidades de mujeres, la juventud rural y población indígena, para mejorar su participación en el ciclo de las políticas públicas de desarrollo rural.

Las acciones programadas bajo este componente incluyen entre otras:

- i) El diálogo de políticas públicas conectado a las cadenas;
- ii) El diseño/implementación de la estrategia sectorial de adaptación al cambio ;
- iii) El fortalecimiento institucional del INJUVE;
- iv) La asistencia en políticas al MAG/OPPS (Oficina de Política y Planificación Sectorial) para aplicar políticas nacionales de género, juventud y poblaciones indígenas, en el área rural;
- v) La promoción y realización de asambleas nacionales de jóvenes rurales como también de foros regionales para mujeres y poblaciones indígenas.

## II. Disposiciones de ejecución

Se aplican al presente Convenio las disposiciones de ejecución de la Parte II del Anexo I del Convenio Rural Adelante I, las cuales serán complementadas para incluir y reflejar las características de este Programa Rural Adelante Fase II.

### 1. Organismo Responsable del Programa

1.1 Designación. El Prestatario designa como Organismo Responsable del Programa al Ministerio de Agricultura y Ganadería (MAG).

1.2 Responsabilidades. El MAG será el responsable de la ejecución general del Programa. El MAG, a través de la Dirección General de Desarrollo Rural (DGDR), será la encargada de conformar la Unidad de Gestión del Programa (UGP), que contará con autonomía de funcionamiento para su ejecución, pero responderá al MAG, como unidad ejecutora del financiamiento. En la práctica, el Programa será implementado por la UGP.

### 2 La Unidad de Gestión del Programa

2.1 La UGP estará dirigida por la gerencia del Programa. La DGDR asistirá a la UGP para gestionar, ejecutar, supervisar y evaluar el Programa. La UGP estará constituida por una Gerencia General, cinco unidades asesoras: i) Administración, ii) Comunicaciones, iii)



Desarrollo de Capacidades, iv) Inclusión y Género, y v) Planificación, Seguimiento, Evaluación y Gestión del Conocimiento, y tres Componentes temáticos: vi) Producción Sostenible con Adaptación al Cambio Climático, vii) Desarrollo de Cadenas de Valor y viii) Diálogo de Políticas para el Desarrollo Rural.

2.2 La Gerencia General estará conformada por el Gerente del Programa y Asistente Administrativo/a de la Gerencia. La Unidad de Administración estará integrada por un Administrador, un Contador, un Auxiliar contable, un Auxiliar financiero y Encargado del SAFI (Sistema de Administración Financiera Integrado del Ministerio de Hacienda), un Encargado de Adquisiciones, un Ordenanza de Servicios Generales y dos Motoristas. La Unidad de Inclusión y Género contará con un Coordinador y dos Oficiales de Inclusión. La Unidad de Comunicación y la de Desarrollo de Capacidad contarán con un Coordinador por cada una de ellas. La Unidad de Planificación, Seguimiento, Evaluación y Gestión del Conocimiento estará formada por un Coordinador, tres Oficiales de Seguimiento y Evaluación y un Oficial de Tecnologías de Información. Los componentes de Producción Sostenible con Adaptación al Cambio Climático y Diálogo de Políticas para el Desarrollo Rural estarán cada uno a cargo de un Coordinador, quienes se auxiliarán de dos Oficiales Técnicos en cada uno. La estructura la completará el Componente de Desarrollo de Cadenas de Valor, que estará a cargo de un Coordinador y contará con cinco Agentes de Cadena de Valor (uno para cada cadena seleccionada), seis Oficiales Técnicos de Cadenas de Valor y tres Oficiales de Seguimiento Financiero de PNO, que serán los encargados de asistir a las organizaciones para la rendición de cuentas de los recursos transferidos. El Programa buscará la distribución equitativa entre hombres y mujeres para la conformación del equipo del Programa. El Manual de Operaciones detallará la estructura de la UGP que incluyan y reflejen las características de este Programa Rural Adelante II. Cambios a la composición de la UGP serán admisibles previa no objeción del FIDA.

2.3 Todo el personal del Programa será contratado mediante procesos públicos, transparentes y competitivos, que se llevarán a cabo a través del PNUD como administrador de los recursos del Programa.

2.4 La UGP estará establecida en la ciudad de San Vicente y serán establecidas sub-sedes en las demás regiones y una oficina de enlace administrativo en Santa Tecla para responder a las necesidades de ejecución del programa.

Las principales funciones de la UGP serán:

- a. Presentar al FIDA y al MAG los informes anuales, semestrales y especiales de ejecución.
- b. Presentar al Fondo las solicitudes de desembolsos, los informes financieros, y los informes anuales de auditoría.
- c. Verificar que el Programa se ejecute dentro de los plazos, las normas y las condiciones contractuales acordadas con el FIDA.
- d. Preparar los planes operativos anuales, de inversión y presentar las bases al PNUD para las adquisiciones, así como los reportes de avance en coordinación con los procedimientos establecidos por el FIDA.
- e. Coordinar con los representantes del FIDA la supervisión y todos los aspectos relacionados con la ejecución y asegurar la comunicación y coordinación permanente entre los diferentes actores e instancias.
- f. Realizar el seguimiento y evaluación de la ejecución de los (PN) Planes de Negocios y el alcance de objetivos con todas las actividades ejecutadas.
- g. Instalar un sistema electrónico de seguimiento y evaluación en coordinación con técnicos del MAG.

- h. Llevar registro de todas las actividades técnicas y financieras llevadas a cabo bajo el financiamiento del Programa.
- i. Preparar el Manual de Operaciones del Programa y llevar a cabo las actualizaciones del documento cuando corresponda.
- j. Abrir las cuentas del Programa.

### 3 Comités de evaluación/aprobación

3.1 El Programa contará con dos comités de evaluación/aprobación de propuestas de planes de negocio (PNO):

Comité de Evaluación Técnica (CET). El Comité de Evaluación Técnica (CET) será el encargado de garantizar la pertinencia, la viabilidad técnica productiva, económica, financiera y ambiental de los PNO.

Comité de Aprobación de Propuestas (CAP). El Comité de Aprobación de Propuestas (CAP) realizará la aprobación final de los PNO, mediante un acto público.

3.2 También se contará con un Comité responsable de la selección de estudiantes y otorgamiento de becas y pasantías, del Programa de Formación Técnica, que incluirá la participación de jóvenes.

3.3 El financiamiento de los PNO a las organizaciones será no reembolsable. Las organizaciones suscribirán convenios para la ejecución de los PNO y la administración de las transferencias del Programa.

4 Acuerdo de administración de recursos. El Prestatario, a través del MAG, firmará un convenio para la administración de recursos del Préstamo, que normará las relaciones entre el MAG y el PNUD y determinará claramente las condiciones de transferencia y administración de los recursos financieros y servicios, tales como: procesos de adquisiciones y contrataciones; y pagos de bienes o servicios. Todas las operaciones, compras, licitaciones entre otras, se realizarán compatiblemente con las normas y procedimientos del Fondo. La suscripción del convenio entre el MAG y el PNUD estará sujeta a la previa no objeción del Fondo.

### 5 Manual Operativo del Programa

5.1 Las disposiciones relativas al Manual de Ejecución o Manual Operativo del Programa (MOP) descrito en numeral 5 parte II del Anexo 1 del Convenio Rural Adelante I se aplica al presente Convenio con las revisiones que fueran necesarias para incorporar elementos de este Programa, tales como localización de las oficinas adicionales, contratación de personal adicional, cobertura geográfica de la operación, entre otras.

D. Anexo 2  
Cuadro de Asignaciones

1. Asignación de los recursos del Préstamo. a) En el cuadro que figura a continuación se presentan las Categorías de Gastos Admisibles que se financiarán con cargo al Préstamo y la asignación de los montos a cada Categoría, así como los porcentajes de los gastos correspondientes a los rubros que se financiarán en cada Categoría:

Categorías	Monto del Préstamo asignado (expresado en USD)	Porcentaje de financiación
1. Vehículos, equipos y materiales	200 000	100% sin impuestos
2. Asistencia Técnica/consultorías (Convenios institucionales)	1 340 000	100% sin impuestos
3. Asistencia Técnica/consultorías (contratos de servicios)	2 570 000	100% sin impuestos
4. Negocios Rurales (donaciones y subvenciones)	6 980 000	100% de gastos totales
5. Salarios y costos operativos	1 420 000	100% de gastos totales para los salarios y 100% sin impuestos para los costos operativos
Sin asignación	1 380 000	
<b>TOTAL</b>	<b>13 890 000</b>	

b) Algunos de los términos que se emplean en el cuadro de asignaciones se definen a continuación:

- i. Asistencia Técnica/consultorías (convenios institucionales): Esta categoría se refiere a los convenios institucionales entre el Programa e instituciones para actividades de adaptación al cambio climático y de apoyo al marco de políticas públicas de desarrollo rural.
- ii. Asistencia Técnica/consultorías (contratos de servicios): Esta categoría se refiere a los contratos de servicios entre el Programa y proveedores de servicios para actividades de fortalecimiento de las organizaciones beneficiarias en aspectos organizacionales, productivos, agregado de valor y de acceso a mercados.
- iii. Negocios Rurales (donaciones y subvenciones): Esta categoría se refiere a los fondos transferidos por el Programa a las organizaciones de beneficiarios para la implementación de los planes de negocios.

El detalle de estas definiciones se incluirá en el Manual de Operaciones del Programa.

2. Costos de puesta en marcha. El retiro de fondos de la cuenta del Préstamo respecto de los costos de puesta en marcha realizados antes de satisfacer las condiciones previas para el retiro no deberán exceder un monto total de USD 200 000 para la categoría 5 "Salarios y costos operativos", para financiar costos asociados con la contratación del personal no financiado con financiamiento del Convenio Rural Adelante I, la revisión del MOP y la implementación del sistema contable, si fuera necesario.

# Logical framework (Marco lógico)

Jerarquía de objetivos	Indicadores			Medios de verificación			Supuestos
	Nombre	Línea Base	Meta final	Fuente	Frecuencia	Responsables	
Meta Contribuir a reducir la pobreza rural de El Salvador	▪ Porcentaje de hogares, según jefatura de hombre y mujer que mejoran los activos del hogar (RIMS)	LB	70%	Línea de base, RMT, Evaluación final RIMS	Inicio, mitad de período y final	UGP/MAG	<ul style="list-style-type: none"> <li>Las políticas nacionales mantiene los objetivos, metas y acciones priorizadas por el Gobierno.</li> <li>Las familias utilizan parte de sus ingresos en mejorar activos del hogar.</li> </ul>
	▪ Porcentaje de infantes (menores de 5 años, hombres y mujeres) que disminuyen la malnutrición infantil (RIMS)	Desnutrición crónica (2014): 17% (nacional)	60%	Línea de base, RMT y evaluación final RIMS	Inicio, mitad de período final del proyecto	UGP/MAG	
Objetivo de desarrollo Incrementar los ingresos de forma sostenible y la resiliencia al cambio climático de las familias rurales en condición de pobreza en las regiones Oriental, Occidental y Central-Paracentral	▪ Porcentaje de familias rurales con PNO que incrementan los ingresos a/	LB	80%	Línea de base Estudios evaluativos sobre ingresos	Medio período y final	UGP/MAG	<ul style="list-style-type: none"> <li>El compromiso político con el sector productivo agrícola mantiene su importancia como eje dinamizador de bienestar económico y social.</li> <li>Los fenómenos naturales y climáticos se mantienen por debajo de los límites actuales de impacto</li> <li>La criminalidad y violencia en el país se mantiene en niveles controlados.</li> </ul>
	▪ Porcentaje de pequeños productores beneficiarios más resilientes al CC b/ (RIMS 1.8.5)	0	80% (20% son jóvenes, 40% mujeres)	Estudios evaluativos sobre resiliencia	Medio período y final	UGP/MAG	
Resultados Efecto directo 1/Componente 1 Instituciones públicas (MAG, CENTA, ENA, MARN) cuentan con mayor capacidad para transferencia de tecnologías de adaptación al cambio climático (ACC), asociado a las cadenas de valor	▪ Porcentaje de instituciones participantes con mayor capacidades para transferir tecnologías con ACC, respecto a la línea base c/	LB	100%	Estudios evaluativos a instituciones	Línea base Medio período y final	UGP/MAG	
	▪ Porcentaje de productores con planes de negocio que usan información sobre ACC para toma de decisiones d/	0	80% (20% jóvenes, 40% mujeres)	Estudio evaluativo Informes de seguimiento productores con PNO	Anual Medio Período, final	UGP/MAG	
Efecto directo 2/Componente 1 Las organizaciones y los actores públicos y privados regionales desarrollan planes de gestión de riesgos climáticos	▪ Porcentaje de los planes de gestión de riesgo climático en operación e/	0	60%	Estudio evaluativo Informes de seguimiento PNO	Anual	UGP/MAG	
Efecto directo 3/Componente 1 Personas (jóvenes, adultas) preparadas para el empleo en cadenas de valor con ACC	▪ Porcentaje de personas formadas que cuentan con empleo/autoempleo f/	0	60% (25% empleadas en org. apoyadas) (50% mujeres)	Estudio evaluativo	Anual	UGP/MAG	<ul style="list-style-type: none"> <li>Existe interés de la población joven al trabajo productivo ante opciones de migración y remesas</li> </ul>
Efecto directo 1/Componente 2 Actores regionales coordinan estrategias para el desarrollo de las cadenas de valor	▪ Porcentaje de propuestas de mejoras del desempeño de las cadenas implementadas (según estrategias) g/	0	70%	Estudio evaluativo	Anual	UGP/MAG	<ul style="list-style-type: none"> <li>Factores (externos) económicos que afecten la producción y productividad agrícola y/o desaceleren la economía se mantienen estables</li> </ul>

Jerarquía de objetivos	Indicadores			Medios de verificación			Supuestos
	Nombre	Línea Base	Meta final	Fuente	Frecuencia	Responsables	
Efecto directo 2/Componente 2 Organizaciones cuentan con condiciones para la planificación de negocios	Porcentaje de organizaciones con condiciones mejoradas para la planificación de negocios h/	LB	100%	Estudio evaluativo	Anual	UGP/MAG	
Efecto directo 3/Componente 2 Organizaciones acceden mercados de forma competitiva y sostenible	▪ Porcentaje de organizaciones, según tipología que acceden mercados de forma competitiva y sostenible i/	0	60%	Estudio evaluativo	Anual	UGP/MAG	
Efecto directo 1/Componente 3 Las organizaciones y los actores públicos y privados fortalecen el diálogo de políticas públicas en torno a las cadenas de valor	▪ Porcentaje de propuestas de remoción de barreras regulatorias identificadas por las mesas insertadas en el diálogo de políticas nacionales	0	80%	Estudio evaluativo	Anual	UGP/MAG	▪ Existe una coordinación favorable por parte del gobierno para el desarrollo de las políticas a nivel nacional y regional
Efecto directo 2/Componente 3 El sector público (instituciones) fortalecido en la aplicación de políticas públicas para el desarrollo rural y cambio climático	▪ Porcentaje de instituciones del sector público que fortalecen sus capacidades para aplicar políticas públicas para el desarrollo rural y CC j/	LB	100%	Estudio evaluativo	Anual	UGP/MAG	
Efecto directo 3/Componente 3 La juventud, mujeres e indígenas del área rural fortalecen sus capacidades para participar en el diálogo de políticas públicas	▪ Porcentaje de jóvenes, mujeres e indígenas del área rural que fortalecen sus capacidades para participar en el diálogo de políticas públicas k/	LB	100%	Estudio evaluativo	Anual	UGP/MAG	
Producto Componente 1 Personas capacitadas para el empleo	▪ Número de personas jóvenes capacitadas para el empleo	0	1500 (1350 jóvenes, 50% mujeres)	Informes de seguimiento de PNO	Semestral	UGP/MAG	
Producto Componente 2 Productores que implementan PNO	▪ Número de productores con PNO	0	16316	Informes de seguimiento de PNO	Semestral	UGP/MAG	
Producto Componente 3 Personas capacitadas en diálogo de políticas públicas	▪ Número de personas capacitadas en diálogo de políticas (líderes de organizaciones, mujeres, jóvenes, indígenas)	0	1676	Informes de seguimiento de PNO	Semestral	UGP/MAG	

\*Datos según hombre, mujer, grupo etario, población indígena, Departamento, Municipio.

a/ Medido según ingresos netos incrementales. En promedio el ingreso de las organizaciones con planes de negocio se espera que incremente en un 100% por un año o más, lo que basado en la experiencia en el país, se traduce en un incremento del ingreso neto por familia de 25 al 40%.

b/ Un productor aumenta su resiliencia al cambio climático si se cumple al menos dos de las siguientes condiciones: i) Recibe y utiliza la información climática difundida por el proyecto, ii) Implementa prácticas de adaptación a CC de mejora productiva, iii) Implementa el plan de manejo de recursos naturales incluyendo prácticas para la protección del recurso tierras y otros activos en el contexto de un plan de negocio.

c/ Indicadores sustentadores (medidos antes y después) para cada institución participante, según variables (Ej. i) conocimientos/habilidades y destrezas, ii) aspectos operativos (equipamiento, software, materiales)

d/ Basada en información de modelos de sistemas de alerta construidos para cadenas de valor.

e/ Las acciones del plan ambiental se siguen implementando por uno o más años.

f/ Empleo: Cuando una persona al servicio de otra (patrono, empleador), mediante un contrato realiza su actividad profesional en forma continua a cambio de una remuneración o salario.

g/ Medido sobre EC aprobadas e implementadas. Tomando como base 7 cadenas de valor.

h/ Indicadores sustentadores: organizaciones identifican prioridades participativamente, formulan propuestas y gestionan alianzas con actores de la cadena (financieros, mercado, asistencia técnica), identifican y gestionan riesgos ambientales y climáticos

i/ Indicadores sustentadores: Organizaciones con alianzas comerciales (contratos, acuerdos u otros esquemas) vigentes por uno o más años, ii) Incremento en el valor de las ventas por uno o más años

j/ Indicadores sustentadores (medidos antes y después) para cada institución participante, según variables (Ej. i) conocimientos/habilidades y destrezas ii) Al menos un instrumento de política de desarrollo rural y de ACC de por institución mejoran en la implementación.

k/ Indicadores sustentadores (medidos antes y después) para cada grupo de actores, según variables (Ej. i) conocimientos/habilidades y destrezas mejoradas.